#### イベントカレンダー Event Calendar

花暦 Flowers

スイヤン

見頃:

県立城ケ島公園ほか

1月上·中旬~2月中旬

Best Time: Early/Mid Jan to Mid Feb.

Narcissus Jogashima Park etc.

1日 初日の出 県立城ケ島公園ほか

Jan. 1, First sunrise of the year, Jogashima Park etc.

1日~ 三浦七福神めぐり 海南神社ほか

Starting from Jan. 1, Visiting Miura Shichi-Fukujin(seven gods), Kainan-jinja Shrine etc

15日 チャッキラコ 海南神社

Jan. 15, Chakkirako(folk dance), Kainan-iinia Shrine.

上・中旬~2月中旬 城ケ島水仙まつり 城ヶ島

Early/Mid Jan. to Mid Feb., Jogashima Narcissus Festival, Jogashima.

第一日曜日 三浦国際市民マラソン 三浦海岸〜城ヶ島

First Sunday of Mar., Miura International Marathon, Miura Kaigan(beach) to Jogashima.

中旬 みさき食の神フェスティバル 海南神社

Mid Apr., Misaki Shoku no Kami(god of foods) Festival, Kainan-jinja Shrine.

上旬 八雲祭 海南神社

Early Jun., Festival of Yakumo, Kainan-iinia Shrine.

中旬~8月上旬 城ケ島あわびまつり、伊勢海老まつり 城ヶ島灯台通り

Mid Jun, to Early Aug., Abalone Festival in Jogashima, Spiny Lobster Festival, Jogashima-Lighthouse Street.

上旬~11 月下旬 みさき白秋まつり 城ヶ島 · 白秋詩碑周辺

Early Jul. to Late Nov., Misaki Hakushu Festival, around Monument of Hakushu in Jogashima.

夏の例大祭 海南神社

Mid Jul., Summer Grand Festival, Kainan-iinia Shrine.

中旬 みうら夜市 三崎下町商店街

Mid Aug., Miura Night Market, Misaki Downtown Shopping District,

下旬 三崎港サマーフェスティバル うらりほか

Late Aug., Summer Festival in Misaki Port, Misaki Fisherina Wharf Urari etc.

ハマユウ 県立城ケ島公園ほか

アジサイ

Hydrangea Jogashima Lighthouse Best Time: Mid May to

城ケ島灯台ほか 見頃:5月中旬~

7月上旬

見頃: 7月下旬~8月下旬

Jogashima Park etc. Best Time: Late Jul. to

下旬~11月上旬の日曜 三崎港町まつり 三崎水産物地方卸売市場(三崎魚市場)ほか

Sunday in Late Oct, or Early Noy., Misaki Port Town Festival, Misaki Local Wholesale Market for Fishery Products (Misaki Fish Market) etc.

上旬 面神楽 海南神社

Early Nov., Menkagura(sacred music and dance), Kainan-jinja Shrine.

28 日~30日 三崎まぐろ祭年末ビッグセール 三崎水産物地方卸売市場 (三崎魚市場) 周辺 Dec. 28 to 30. The year-end Big Sale of Misaki Tuna Festival, around Misaki Fish Market.

県立城ケ島公園ほか 見頃:11月 Chrysanthemum/

イソギク・ツワブキ

Japanese silverleef Jogashima Park etc. Best Time: Nov.

●駐車場 新料金体系 (2016 年夏導入) ※2~3ページ参照 【城ヶ島ワンデーパス料金】(予定)

普通車 450 円、二輪車 100 円、大型車 1.000 円 ※緑化協力金を含みます。

【普通車の短時間利用】※ 20 22 のみ 1時間以内 200円

1時間30分以内 300円 2時間以内 400円 O Parking new fee structure (Introduction of 2016 summer)cf. P2-3 [Jogashima One Day pass fee] standard car 450 ven, motorcycle 100 ven, large car 1,000 ven

\* Greenery Protection Donation included

[Standard car for short time use] \* Only 10 & 20 within 1 hour 200 ven

within 1 hour and 30 min 300 ven within 2 hours 400 ven

神奈川県横須賀三浦地域県政総合センター企画調整部 2016年(平成28年)3月 〒 238-0006 横須賀市日の出町 2-9-19 (県横須賀合同庁舎) ☆ 046-823-0210 (代表) III. http://www.pref.kanagawa.jp/cnt/f715/市 印刷 株式会社アド・マインド

Jogashima & Misaki Tourist Guide & Map





3 sinseing

## あの"ミシュラン"も 城ヶ島に2つ星の"太鼓判"! Michelin awarded two stars to Jogashima!

## ミシュラン2つ星

Two stars of the Michelin Green Guide Jogashima







相模湾越しの富士山。 5月3日頃と8月9日頃には長津呂崎からダイヤモンド富士が 見られます。

ご存じでしたか? フランス国内で発行された著名な旅行ガイドブック「ミ シュラン・グリーンガイド・ジャポン」(仏語改訂第3版)では、三浦半島 全体を「近くにいれば寄り道をして訪れるべき場所」を意味する2つ星に ランキング。豊かな自然が残る城ヶ島にも2つ星をつけています。そう、城ヶ 島は東京や横浜の大都市からこんなに近いのに、雄大な自然の美しさ を味わうことができます。島内はハイキングコースが整備され、大人も子 どもも気軽に散策が楽しめます。

Do you know? The famous travel guidebook published in France, the "Michelin Green Guide" (French revised 3rd edition) awarded two stars, signifying "Recommend" to Miura Peninsula. Jogashima, with its rich nature, has two stars, too. So, you can enjoy the beauties of a grand nature near the big cities like Tokyo and Yokohama. This island has a maintained hiking trail which can be enjoyed easily by all the families.

城ヶ島は一年を通して 見どころがいっぱい!

#### Jogashima has plenty to see all year round!

1月上・中旬から2月にかけて咲く 八重咲水仙に続いて、島内には1 年を通して美しい景色が広がりま す。また、初日の出や、夏の磯遊 び、秋のハイキング、冬のウミウの 飛来なども見どころ。1年を通して 楽しめます。

Yae narcissus bloom from early/ mid January to February and you can see beautiful scenery in the island throughout the year. Also, you can enjoy all vear, for example, First sunrise of the year, Playing on the shore in summer, Hiking in fall and Cormorant that come flying in winter.



県立城ケ島公園第1展望台からの眺め View from the First Lookout Point in Jogashima Park

島の東端に整備された県立城ケ島公園からは、すばらしい太平洋の眺めが 目の前に広がります。



#### 城ヶ島の水仙 Narcissus in Jogashima

城ヶ島島内には約70万株 の八重咲水仙が植えられ、 1月上・中旬から約1か月間 見頃を迎えます。写真は県 立城ケ島公園の水仙。

About 700,000 Yae Narcissuses are planted in Jogashima.



三崎側から太平洋側にまわり込む と、風景は一変。それまでの三崎 港の賑やかな眺めに変わり、広い 岩場の先に太平洋が広がります。 雄大な自然の景色は城ヶ島の大き な魅力です。

Go around the Pacific Ocean side from the Misaki side, the landscape changes completely. It turns the view of lively Misaki Fishery Port spreading the Pacific Ocean over the tip of the rocks. These are wonderful natural landscapes Jogashima's great appeal.



#### 馬の背洞門 Umanose-Domon (Sea Cave)

(バス停「白秋碑前」から徒歩15分)

「馬の背洞門」は、長い年月をかけてつくられた海食洞穴。高さ8m、横6m。自然がつくり出し た芸術品です。

(15 min walk from "Hakushu-hi-mae" bus stop)

"Umanose-Domon" is a coastal cave formed over many years.



安房埼灯台 Awasaki Lighthouse



城ヶ島灯台 Jogashima Lighthouse

(バス停 「城ヶ島」から徒歩5分) (5 min walk from "Jogashima bus stop)

城ヶ島の西端にある城ヶ島灯台。 フランス人技師ヴェルニーの設



三崎と城ヶ島を結び ます。所要時間は5 分です。

(土・日曜・祝日等運

It connects Jogashima and Misaki.The required time is 5 minutes.(Saturdays, Sundays and Holidays etc.)





#### チャッキラコ・三崎昭和館 Chakkirako Misaki-Showakan

(バス停「三崎港」から徒歩5分) (5 min walk from "Misakiko"

キラコの資料や三崎の昭和の暮らし

bus stop) 蔵造りの商家をそのままに、チャッ が展示されています。

#### [ DATA ]

閉館日:水・木曜日 問合せ:046-882-3156

開館時間: 10:00 ~16:00 Open: 10:00-16:00 Close: Wednesdays and Thursdays Tel: 046-882-3156

#### チャッキラコ Chakkirako(Folk dance)

豊漁、豊作を祝福し、女性のみで1月15日に踊られる民俗芸能。 ユネスコ無形文化遺産及び国指定重要無形民俗文化財に 登録されています。

This is a folk dance performed by only women on January 15th, to pray for a good catch and harvest.

It has been registered as a UNESCO intangible cultural heritage site and a nationally important intangible folk cultural heritage.

#### ハイキングだけじゃない。 城ヶ島には遊び満載! It's not just hiking.

There is plenty to do in Jogashima!

"乗る・釣る・憩う・潜る"

Get on, Fish, Relax, Dive





城ヶ島・三崎は、新鮮な海の幸をいただくこととハ イキングくらい……もしそう考えていたら大きな誤 解。もちろんその2つは欠かせませんが、まだまだ 楽しい遊びのメニューがたくさんあります。たとえ ば船に乗ったり、海中のさかなを眺めたり、釣りや ダイビングを経験したりすることもできます。

If you think Jogashima and Misaki are just about fresh seafood and hiking..., you are going to be surprised. Of course, those two things should not be missed, but there are also a number of the other fun things to do. For example, get on a boat, watch fish swimming in the sea, go diving and do fishing.





[ DATA ] 運休日:なし ※荒天時運休 料金:大人(中学生以上) 1,200円 小人(小学生)600円 問合せ:046-881-6721

#### J's Fishing(Fishing Pond) 防波堤から歩いて行ける海上釣堀。

I'sフィッシング(海上イケス釣堀)

自然に近い環境を再現し、釣り好きの方も初心者 の方も楽しめます。

J's fishing is a "fishing pond" on the sea, which is accessible on foot from the breakwater. Those who love fishing as well as beginners can enjoy fishing in a natural setting.

#### [ DATA ]

営業時間:9:00~16:00

定休日: 毎週火曜日

※火曜日が祝日の場合は翌水曜日 料金:3,240円~10,800円(税込)

**釣堀に入場する時間・月によって変動します。** 

問合せ:046-854-9891

Open: 9:00-16:00

Close: Tuesdays

\*When Tuesday is a public holiday,

the following day.

Charges: 3.240 ven ~ 10.800 ven(in tax)

\*Admission fee varies depending on the staying time/month to enter the

fishing pond. Tel: 046-854-9891

#### 水中観光船「にじいろさかな号」 Tourist Submarine "Nijiiro Sakana-go"

海の散歩が楽しめる水中観光船「にじいろさ かな号」。宮川湾をゆっくり走ります。展望室 からは、海中を泳ぐたくさんの魚の姿を楽し むことができます。

Enjoy walking in the sea with Tourist Submarine "Nijiiro Sakana-go". This submarine travels slowly in Miyagawa Bay. From the observation room you can enjoy viewing the various fishes that swim in the sea.

Traveling:everyday, except stormy weather Charges: Adult (junior high school student or over) 1,200 yen Child (elementary school child) 600 yen Tel: 046-881-6721

#### 県立城ケ島公園 Jogashima Park

(バス停「白秋碑前」から徒歩5分)

県立城ケ島公園内の「ピクニック広場」や「うみのね広場」では、休日にな るとピクニックを楽しむファミリーやカップルの姿が多く見られます。 また、植物ウォッチングも楽しみの1つ。1月上・中旬から咲き誇る水仙を はじめ、さまざまな海浜植物や強風により変形した松の姿を目にすること ができます。

(5 min walk from "Hakushu-hi-mae" bus stop)

At Jogashima Park's "Picnic Area" and "Uminone Area", you will see a lot of families and couples enjoying picnics on holidays.





#### 磯遊び Playing on the Shore

安房埼灯台周辺の海岸は、磯遊びの絶好の ポイント。潮だまりには、様々な小魚や海の生 き物が岩陰に隠れていますので、ぜひ、探して みてください。

The shore around Awasaki Lighthouse is a great place for playing. The tide pools have many small fishes, and a lot of other sea living things hidden in the rocks, and you will enjoy looking for them



#### 城ヶ島めぐり(遊び船) Tour of Jogashima(Playing Boat)

小型船で城ヶ島をめぐります。島内を歩くときとは 少し違った城ヶ島の味わいを体験することができ ます。



運休日: 不定休 料全:

【15分コース】1人1,200円、2人750円、 3人以上700円

【30分コース】 1人2,500円、2人1,500円、 3人以上1,300円 ※全て1人あたりの金額

問合せ: 046-882-2160

Holidays: Irregular

Charges (all amounts per person):

#### 15 min Course

1 person: 1,200 yen, 2 people: 750 yen, 3 people or more: 700 yen

#### 30 min Course

1 person: 2,500 yen, 2 people: 1,500 yen, 3 people or more: 1,300 yen Tel: 046-882-2160



スノーケリングから本格的なスクーバダイ ビングまで、幅広く楽しめます。

Enjoy wide activities from snorkeling to full-fledged scuba diving.



東京湾と相模湾 そして黒潮― 3つの潮が混じりあう 絶好のダイビングポイント

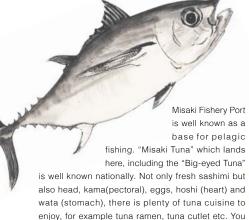
Tokyo Bay, Sagami Bay and Kuroshio Current. Three currents combine at the perfect point of diving.

#### "海"ならではの味を 心ゆくまで楽しむ Enjoy the tastes of the sea to the full

## ゃっぱりまぐろ!!"

Try to Eat Tuna!!





should visit Misaki Morning Market, with a crowd of people and Direct Sales Center in Misaki Fishery Port.

まぐろのカツ Tuna Cutlet ご当地グルメとして「まぐろソースかつ丼」などもあります。

# とろまん Toro-Man コラーゲンの多いまぐろの尾の身を 使い、新鮮野菜をミックスして仕上 げた中華風味の饅頭。「かながわの 名産100選」に選定されています。 The Chinese flavor steamed bun made from tuna tail and fresh vegetables.

遠洋漁業の基地として知られる三崎漁港。ここに水揚げされる「メバチマグロ」をはじめとした「三崎のまぐろ」は、全国的にも有名です。新鮮なお刺身はもちろん、頭やカマ、たまご、ホシ(心臓)、ワタ(胃袋)までを扱った料理や、まぐろのラーメンやカツなど、三崎ならではの"食"も楽しみの一つ。大勢の人で賑わう朝市や三崎漁港内の産直センターも、ぜひ訪ねてみたいスポットです。



まぐろ丼 Maguro-don(Tuna Bowl) 「三崎のまぐろ」をたっぷり豪快に楽しめます。



三崎まぐろラーメン Misaki Tuna Ramen

まぐろからとったスープとまぐろのトッピングを使用したラーメン。2013年関東・甲信越B-1グランプリでシルバーグランプリに輝いた逸品です。

The Ramen is used to tuna-based soup and topped with tuna.



まぐろバーベキュー ("うらり"にて)
Tuna barbecue(at"Urari")
まぐろの希少部位を食べられるのも三崎ならでは。
Also eating rare part of tuna is unique in Misaki



トロちまき

#### Toro-Chimaki

まぐろともち米を使用。ふんわりモチモチとした食感とやわらかいまぐろが口中で広がります。

Use tuna and glutinous rice. Fluffy texture and soft tuna spreads in your mouth.

#### まぐろだけじゃない三崎・城ヶ島の海の幸 Other Seafood in Misaki & Jogashima







#### 伊勢海老 Spiny Lobster

城ヶ島の近海で育った伊勢海老は、名物食材の1つ。甘くて旨い旬の伊勢海老を味わえるのは、城ヶ島の魅力の1つです。



さざえのつぼ焼き Grilled Turban Shell

城ヶ島の近海で獲れる新鮮なさざえは絶品!島内ではさざえのつぼ焼きを召し上がることもできます。

「三崎のまぐろ」は有名ですが、三方を海に囲まれた三崎 城ヶ島では他にも地獲れの魚やさざえ、伊勢海老など、 旬の海産物をおいしくいただくことができます。

"Misaki Tuna" is well known, but at Misaki and Jogashima surrounded by the sea on three sides, you can enjoy a range of delicious seasonal seafood caught locally, for example various fishes, turban shell and spiny lobster.

#### が 釣った魚を堪能! Enjoy the fish caught!

J'sフィッシングで釣った魚を近隣の食堂で調理してもらい、食べることができます。新鮮な魚を味わってみてはいかがでしょうか。 詳しくはJ'sフィッシングにておたずね下さい。

You can ask a nearby restaurant to cook the fish you caught at J's fishing and eat it there. Why don't you enjoy the taste of fresh fish?

Please ask J's fishing for more information.

8

## 史跡・名所巡り Tour of Historical Sites and Places of Interest

#### 城ヶ島の歴史に触れる Feel the history of Jogashima







北原白秋は、大正2年家族とともに東京 から三崎に移り住み、約9か月間過ごし ました。短い期間の滞在でしたが、白秋 自身が「私の一生涯中最も重要なる一転 機を画した」と書いています。中でも、城ケ 島を愛し、その魅力を三崎歌集「雲母集 (きららしゅう)」にさまざま歌い上げてい

Kitahara Hakushu (1885-1942) is a poet who represents Japan.In 1913 He moved to Misaki from Tokyo with his family and lived for about 9 months. It was a short stay but he wrote "It has been the most important point of change in my life".

#### 白秋詩碑 Monument of Hakushu

(バス停「白秋碑前」から徒歩3分) (3 min walk from "Hakushu-hi-mae" bus stop) 「雨はふるふる城ヶ島の磯に利休鼠の雨が降る…」。

帆型の自然石に白秋の自筆の文字を刻んだ詩碑が、三崎港を見晴らす城ヶ島の海岸に昭和24年に建立されました。





[DATA]

開館時間: 9:30~16:00 開館日:木·日曜日 問合せ: 046-882-1111 Open: 9:30-16:00

Thursdays and Sundays Tel: 046-882-1111

#### 白秋記念館 Hakushu Memorial Hall

(バス停「白秋碑前」から徒歩3分)

(3 min walk from "Hakushu-hi-mae" bus

詩碑のそばに建つ「北原白秋記念館」。白 秋自筆ノートのコピーも展示されています。

#### [ DATA ]

開館時間: 10:00~16:00 閉館日:月曜日

※月曜日が祝日にあたるときはその翌日 問合せ: 046-881-6414

Open: 10:00-16:00

Close: Mondays \* When Monday is a public holiday, the following day Tel: 046-881-6414

#### 海の資料館 Sea Museum

(バス停「白秋碑前」から徒歩10分)

(10 min walk from "Hakushu-hi-mae" bus stop)

三浦市文化財 [旧三崎小学校城ヶ島分校]の古い 校舎を利用した資料館。古い漁具などが展示されて いるほか、昔の城ヶ島分校を再現した教室で、机や 教科書などが見ることができます。



#### 源頼朝ゆかりの地へ足を運ぶ Visiting place relate to Minamoto no Yoritomo.

#### 海南神社 Kainan-jinja Shrine

(バス停「三崎港」から徒歩5分)

三崎港から少し歩くと三浦の総鎮守として創建された海南神社 があります。

境内社としては、相州海南高家神社があり、祭神・磐鹿六雁命(い わかむつかりのみこと) は「食の神」として料理人の信仰を集め、 春先には、「みさき食の神フェスティバル」が行われます。また、 1月には「チャッキラコ」が行われています。

また、境内の大銀杏は源頼朝のお手植えとして伝えられ、樹齢 800年を超えていると言われています。

(5 min walk from "Misakiko" bus stop)

There is Kainan-jinja Shrine that built as the tutelary for Miura.

In this precincts, there is the other shrine which is named Soshu Kainan Takabe-jinja Shrine, and the shrine's deity "Iwaka Mutsukari no Mikoto" attracts the faith of cooks as the "god of food", and in early spring "Misaki Shoku-no-Kami Festival" is held. In January, "Chakkirako(folk dance)" is also held.

Also, the large gingko in the precincts is said to have been planted by the hand of Minamoto no Yoritomo and be 800 years old over.

設けました。その後はいずれもお寺になっています。

源頼朝は風光明媚な三崎を愛し、桃、桜、椿の3つの御所を Minamoto no Yoritomo loved scenic Misaki, and three palaces there, which are named peach blossom, cherry blossom and camellia. These each later became temples.





(バス停「三崎港 )から徒歩10分) (10 min walk from "Misakiko" bus stop)



本瑞寺(桜の御所) Honzuiji Temple (Sakura no Gosho)

(バス停 「三崎東岡 | から徒歩5分) (5 min walk from "Misaki-higashioka" bus stop)



大椿寺(椿の御所) Daichinji Temple (Tsubaki no Gosho)

(バス停 「椿の御所 | から徒歩3分) (3 min walk from "Tsubaki-no-Gosho" bus stop)

#### 城ヶ島は地層の宝庫 Jogashima is a treasure house of geological formations

「日本の地質百選」にも選ばれている城ヶ島。

海底で堆積した地層が、さまざまな地殻変動を受けて今の 城ヶ島となっていますが、露わに見える岩の断面から、大地 がどんな力を受けてきたのかが観察できます。地層が波を 打つ「しゅう曲」、炎のように見える「火炎構造」。関東大震 災では、城ヶ島は約1.6m隆起したとか。今も動き続ける地 球のダイナミズムを感じる場所です。

Jogashima has been selected as one of "100 Geological Sites of Japan". Jogashima was formed by the deposit of strata on the ocean floor affected by various diastrophisms, and you can see what kind of power the earth is affected by from the cross-sections of the rocks.



城ヶ島西部に分布する凝 灰岩層を切る断層。上の 写真には「逆断層」がはっ きりと見てとれます。



# Walk

#### こんなに近くの雄大な自然

## 爽快な1日を満喫

Having a refreshing day



都心からこれほど近い所に広が る雄大な自然に、初めて訪れた 人は驚きます。城ヶ島を歩けば、 眼下には、波の浸食で削られた 荒々しい岩場の海岸とその先の 大海原。その上を、ウミウやヒ メウ、クロサギが悠々と飛び交っ ています。

First time, you are surprised by a grand natural landscape near the major cities. Walking around Jogashima, you can see a rugged rocky coastline eroded by waves, and the great ocean beyond its coastline. You can also watch Japanese Cormorant, Pelagic Cormorant and Pacific Reef Heron flying around.

ウミウ展望台からの眺め View from the Lookout of Japanese Cormorant.



(3分·3min)

### 城ヶ島散策コース





**Jogashima Walking Trail** 



Awasaki Lighthouse

---- (15 分·15min)

Hakushu-hi-mae Bus stop (Starting Point)

(起点)

I START 白秋碑前バス停

城ヶ島に入って最初の バス停です。車なら近 くに駐車場もあります。 進行方向に少し進ん で、城ヶ島大橋の真 下を右手(三崎港側) に入る細い路地から白 秋記念館へ。

Monument of Hakushu /Hakushu Memorial Hall

白秋詩碑:

白秋記念館

童謡でも名高い北原 白秋。城ヶ島·三崎でど のように過ごしたのか。 白秋記念館では、城ヶ 鳥・三崎ゆかりの文学 情報もあります。詩碑 の周囲は小さな渚。向

かいは三崎漁港です。

Jogashima Park

バス停方面に戻り、向 かいの駐車場を通り抜 け、小さなトンネルの先 の坂を上り、県立城ケ 鳥公園に向かいます。 右手に馬の背洞門の 案内がありますが、ま

ずは公園の中へGO!

安房埼灯台には、県 立城ケ島公園の奥か ら磯に下りて行きま しょう。安房とは南房 総。その安房に向く岬 から「安房崎」と命名

されたとか。

然を遠望しましょう。

Lookout of Japanese Cormorant

公園内を戻り、公 園駐車場の先を左 手(南側)に向かい ます。ウミウ展望台 から望む赤羽根海岸 東側の垂直の崖は幅 約300m、高さ30m。 人を寄せ付けない自

城ヶ島散策コース Jogashima Walking Trail 城ヶ島大橋 Jogashima-Ohashi





Lookout of Japanese Cormorant

(バス停「白秋碑前」から徒歩10分)

「ウミウ展望台」からは、ウミウの生息地で ある崖が見えます。毎年11月には、ウミウ、 ヒメウが千島列島から飛来し、翌年の4月 まで見ることができます。城ヶ島のウミウ・ ヒメウ及びクロサギの生息地は神奈川県指 定天然記念物となっています。

(10 min walk from "Hakushu-hi-mae" bus

From "Lookout of Japanese Cormorant", you can see the cliffs which form the habitat of Japanese cormorant. In November of each year, Japanese Cormorant and Pelagic Cormorant fly from Chishima islands, and can be seen until April of the following

The habitat of Japanese Cormorant, Pelagic Cormorant and Pacific Reef Heron are designated Kanagawa Prefectural Natural Monuments.



(バス停「城ヶ島」から徒歩5分) (5 min walk from "Jogashima" bus stop)

### ₽ ₽₽₽ ## \$ 1 mm \$ \$ P = # mm \$ \$ P = # mm \$ \$ P = # P 1 + mm \$ \$ \$ \$ #

#### 全長3~4km、約2時間の行程です。のんびり歩いてみませんか。

The trail is about 3-4km long, and takes about 2 hours. Try taking easygoing walk.



Lighthouse

Domon (Sea Cave)

さらに南側へ。赤羽 根海岸の表示のある 三叉路では、右手の 広い道は高台を歩くハ イキングコース、馬の 背洞門へは真っ直ぐ の道を下ります。足元 は舗装がなくなり段差 もあるので、お気をつ けて。

Nagatorosaki / Nagatoro-no-iso (Shore)

馬の背洞門に下りる

と、長津呂の海岸や

相模湾・太平洋を眺め

ながら磯伝いに歩きま

しょう。180度の海の

景色が広がります。晴

れた日には富士山も見

えますが、滑りやすい

のでお気をつけて。

磯を約20分越えると、 観光用のトイレがあり ます。島の西側に到 着です。商店街の途 中から鉄の階段を上 り、小さな公園を抜け て灯台へ。イベント時 には中が開放されるこ ともあります。

Nadagasaki

商店街を抜けたら、広 い道に出ます。左手西 側) の端まで行ってみ ましょう。それが灘ヶ 崎です。洗濯板のよう な地形が特徴的。実 は富士山のビューポイ ント&磯釣りポイントで もあるのです。

Jogashima Bus stop Boat Landing (Last Point)

お疲れさまでした。バス 停からバスに乗るか、三 崎港側の端まで行って 三崎行きの渡船乗場が あり、ボタン一つで迎え にきてくれます。車の方は、 もう少し歩くか、バスに 乗って白秋碑前まで戻り ましょう。 いずれもどうぞ 三崎にお寄りください。









(10分·10min)



(10分·10min)

















## 豊かな海の幸、大地の恵み おいしい食材が目白押し Riches of the sea and the earth.

では Truly a Treasure House of Direct Growing Area





三崎漁港は遠洋漁業の基地であり、相模湾、東京湾、そして黒潮の支流の3つが出合う近海の漁場から、さまざまな魚 介類が水揚げされます。だから、名物のまぐろだけでなく、豊富な海の幸を味わうことができるのです。さらに、半島最端 部のこの地域は黒潮の影響を受けた温暖な海洋性気候で、年平均気温16℃を記録。農産物も豊かに育ち、大地の恵みも 豊富です。誰でも新鮮な食材を都市部に近いここで手に入れ、食卓を豊かに飾ることができます。

Misaki Fishery Port is a base for pelagic fishing. Also, in the port a variety of seafood are landed from a fishing ground combined three currents, Sagami Bay, Tokyo Bay and Kuroshio Current. So in addition to the specialty of tuna, you can taste rich assortment of seafood. Moreover, the area of the top end of the peninsula the warm oceanic climate affected by Kuroshio Current and the annual mean temperature is 16 degrees there. Agricultural products grow well so the riches of the earth are great. It is possible for anyone to obtain these fresh ingredients in the area near big cities and enrich their dinner table.

Misaki Fisherina Wharf "Urari"

Town for enjoying fishes and the sea

#### 海を楽しむ里、魚を楽しむ里 ŋ

三崎フィッシャリーナ・ウォー フ「うらり」は地域の活性化 と水産振興を目的として、三 崎漁港地区に2001年7月に オープン。

まぐろをはじめ旬の魚介類 や野菜などを販売する「産直 センター」や多目的イベント スペースなどがあります。

There are "Direct Sales Center" which sells seasonal seafood such as tuna and vegetables, and the multi-purpose event

## 三崎朝市

Misaki Morning Market 海の幸、大地の恵み

なんでも新鮮で安い!

All the riches of the sea and the earth are fresh and reasonable!

「三崎朝市」はたびたびテレビなどでも取り上げられている元気いっぱ いの朝市。毎週日曜日の早朝5~9時に、朝市広場で開かれます。約 30店が出店。遠洋まぐろをはじめ、近海で水揚げされた新鮮な魚介 類や三浦名産のダイコンなど農家直売の野菜や果物が並びます。その 場で味わえる熱々のマグロ汁も名物。

"Misaki Morning Market" is the lively morning market which is often featured on TV programs. The market is held every Sunday in the Morning Market Square from 5 to 9AM. There are about 30 stores. There are fresh seafood caught in the coastal waters, such as pelagic tuna, vegetables like Miura specialty daikon and fruits. There is also the specialty hot "Tuna Soup".



もちろん早いほどいいものが手に入ります。ピークは7時頃。





Open: 9:00-16:00

Tel: 046-882-2160

everyday

名物のマグロ汁

丼物、揚げ物、汁ものなど様々な 食事が楽しめます。

### 城ケ島漁協直販所

Jogashima Fishery Shop

城ヶ島漁業協同組合が運営する直販所。さざえやあわび、 伊勢海老、ワカメなど、城ヶ島で獲れた旬の新鮮な海の幸 をお手頃価格で購入することができます。

Jogashima Fisheries Assosiation operates the fishery shop. You can buy fresh, seasonal seafood caught at Jogashima such as turban shell, abalone, spiny lobster and seaweed etc., at a reasonable price.

営業時間: 9:00 ~16:00

問合せ:046-882-2160

営業日: 年中無休







Tel: 046-881-6721

#### Open:9:00-17:00 \*Sundays:7:00-17:00

[ DATA ]

定休日:なし

※日曜日は7:00~ 問合せ:046-881-6721

営業時間: 9:00~17:00